

**98001 KF-SN**

**Инструкция по  
эксплуатации**

**Стеклокерамическ  
ая поверхность**

**Уважаемый покупатель,**

Благодарим Вас за выбор одного из наших высококачественных товаров.

С этим прибором Вы сможете оценить совершенную комбинацию функционального дизайна и передовых технологий.

Уверяем Вас, наши приборы разработаны для того, чтобы обеспечивать только наилучшие результаты и контроль – более того, мы задаем высочайшие стандарты качества.

Помимо этого, Вы обнаружите в своем приборе некоторые аспекты, которые способствуют защите окружающей среды и экономии электроэнергии.

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации для того, чтобы обеспечить оптимальное и правильное функционирование Вашего прибора. Это даст Вам возможность в совершенстве применять все функции прибора и использовать его наиболее эффективно.

Мы рекомендуем Вам хранить эту инструкцию в надежном и удобном месте, для того, чтобы иметь возможность пользоваться ею в любое время, когда Вам это необходимо. Пожалуйста, передайте ее новому владельцу прибора в случае его продажи.

Мы желаем Вам получить много удовольствия от работы с Вашим прибором.

В данной информации для пользователя используются следующие символы:



Внимание! Обязательно прочтите! Важные указания по обеспечению безопасности людей и предотвращению повреждений устройства



Общие указания и советы



Указания по охране окружающей среды



Опасное напряжение

# Содержание

<b>Инструкция по эксплуатации</b>	4
Правила техники безопасности	4
Описание прибора	7
Оборудование варочной поверхности	7
Функциональные элементы панели управления	7
Сенсорные поля Touch Control	8
Индикация	9
Индикация остаточного тепла	9
Управление прибором	10
Включение и отключение прибора	10
Установка ступени нагрева	10
Включение и отключение функции STOP+GO	11
Применение автоматики закипания	11
Блокирование и разблокирование панели управления	13
Применение защиты от доступа детей	13
Включение и отключение функции “Power”	15
Использование таймера	16
Автоматическое выключение	20
Советы по проведению варки и жарки	21
Посуда для приготовления пищи на индукционных конфорках	21
Советы по экономии электроэнергии	22
Примеры применения при варке	23
Мытье и уход	25
Что делать, если ...	27
Утилизация	30
<b>Инструкция по монтажу</b>	31
Указания по технике безопасности	31
Монтаж	33
Фирменная табличка	38
<b>Гарантия/сервисная служба</b>	39
<b>Сервисная поддержка</b>	42

# Инструкция по эксплуатации



## Правила техники безопасности

Просим обязательно соблюдать эти правила, ибо в противном случае пользователь теряет право на гарантийное обслуживание при возникновении в приборе неисправностей.

### Правильная эксплуатация

- Лица (в том числе и дети), которые по причине физических, сенсорных или психических ограничений или своей неопытности или неподготовленности не могут безопасно использовать данный прибор, не должны использовать его без надзора или руководства со стороны ответственного лица.
- Во время эксплуатации не оставляйте прибор без присмотра.
- Настоящий прибор разрешается использовать только для варки и жарки пищевых продуктов в домашних условиях.
- Его нельзя использовать в качестве рабочего стола или места для хранения каких-либо предметов.
- Любые перекомпоновки и изменения конструкции прибора недопустимы.
- Нельзя помещать на прибор, а также хранить на нем или рядом с ним горючие жидкости, легковоспламеняющиеся материалы или легкоплавкие предметы, такие как пленка, фольга, пластмасса, алюминий и т.п.

### Меры безопасности для детей

- Следите за тем, чтобы маленькие дети никогда не приближались к прибору.
- Дети старшего возраста должны пользоваться прибором только под руководством и присмотром взрослых.
- Во избежание случайного включения прибора маленькими детьми или домашними животными рекомендуем активизировать защиту от доступа детей.

### Общие меры безопасности

- Монтаж и подключение нового прибора имеют право выполнять только обученные и квалифицированные специалисты.

- Встраиваемые приборы можно эксплуатировать лишь после установки последних во встроенные шкафы и столешницы, отвечающие необходимым техническим нормам и пригодные для такой эксплуатации.
- В случае обнаружения неполадок в работе прибора или повреждений стеклокерамики (проломов, разрывов или трещин) прибор необходимо выключить и отсоединить от электросети, чтобы избежать возможного поражения электрическим током.
- Ремонт прибора имеют право производить только обученные и квалифицированные специалисты.

## **Меры безопасности при пользовании прибором**

- Удалите со стеклокерамической панели все наклейки и защитные пленки.
- При неосторожном обращении с прибором можно получить ожог.
- Шнуры питания не должны касаться горячих поверхностей электроприборов и горячей кухонной посуды.
- Раскаленные жиры и масла воспламеняются чрезвычайно быстро. Внимание! Опасность пожара!
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Лица с имплантированными электрокардиостимуляторами не должны приближать свое туловище к включенным индукционным конфоркам на расстояние меньше 30 см.
- Опасность ожога! Не помещайте в варочную зону металлические предметы – ножи, вилки, ложки, крышки от кастрюль и т.п., они могут сильно нагреться.

## **Меры безопасности при чистке прибора**

- Перед проведением чистки прибор необходимо выключить и дать ему остыть.
- По соображениям безопасности воспрещается производить очистку прибора с помощью приспособлений для чистки паром или с использованием моющих средств, распыляемых при высоком давлении.

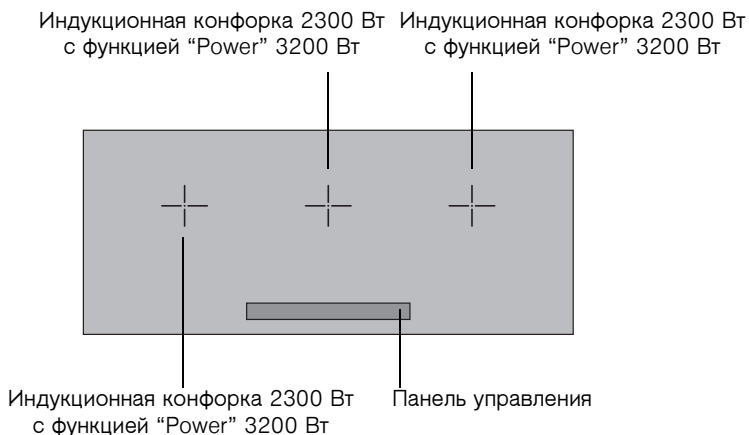
## **Как избежать повреждений прибора**

- Стеклокерамическая панель может быть повреждена упавшими на нее предметами.
- Ударами кухонной посуды можно повредить край стеклокерамической панели.

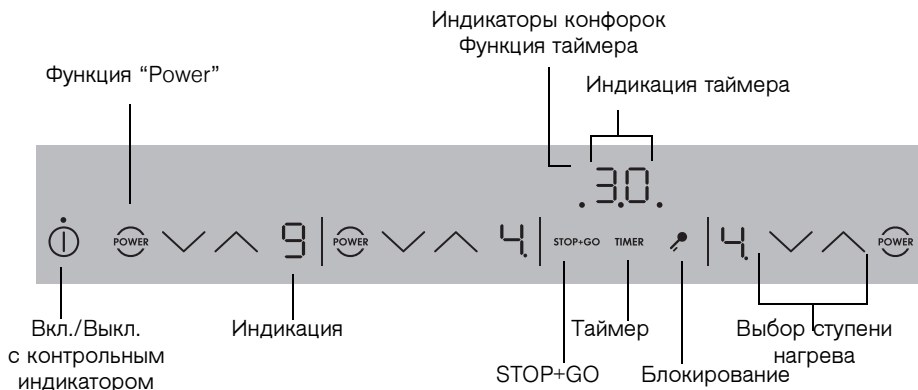
- Стеклокерамику можно повредить, передвигая чугунную или алюминиевую литую посуду, либо посуду с поврежденным дном.
- Плавкие вещества и перелившаяся в результате выкипания пища могут на стеклокерамической панели пригореть. Поэтому их следует удалить как можно быстрее.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды или с пустой кухонной посудой.
- Не допускайте выкипания жидкости из кастрюль и сковород. Это может стать причиной повреждения посуды или стеклокерамики.
- Вентиляционный зазор шириной в 5 мм, который находится между столешницей и расположенным ниже мебельным фасадом мебели, закрывать нельзя.

# Описание прибора

## Оборудование варочной поверхности



## Функциональные элементы панели управления



## Сенсорные поля Touch Control

Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных полей Touch Control. Нужные функции активизируются прикосновениями к сенсорным полям и подтверждаются квитирующими звуковыми сигналами.

Прикасаться к сенсорным полям следует сверху, не накрывая при этом другие сенсорные поля.

Сенсорное поле		Функция
	Вкл./ Выкл.	Включение и отключение прибора
	Увеличение устанавливаемых значений	Повышение ступени нагрева/ увеличение значений времени
	Уменьшение устанавливаемых значений	Понижение ступени нагрева/ уменьшение значений времени
TIMER	Таймер	Выбор таймера
	Блокирование	Блокирование/ разблокирование панели управления
POWER	Power	Включение/отключение функции "Power"
STOP+GO	Stop+Go	Включение/отключение ступени поддержания тепла



Кухонную посуду нельзя перемещать по варочной зоне или ставить на хранение в варочную зону.



**Предупреждение!** Опасность ожога от теплового излучения.

Продолжительное приготовление пищи на повышенных ступенях мощности с использованием кухонной посуды большого размера на передних конфорках может вызвать нагревание сенсорных полей. Прикасайтесь к сенсорным полям с осторожностью.




## Индикация

Индикация	Индикация	Значение
		Конфорка выключена
	Степень поддержания тепла	Включена степень поддержания тепла/ функция STOP+GO
	Степени нагрева	Степень нагрева установлена
	Конфорки с десятичной точкой	Включена промежуточная степень
	Автоматика закипания	Активизирована автоматика закипания.
	Неполадка	Прибор выполнил ошибочную операцию
	Распознавание кастрюли	Посуда для приготовления пищи непригодна по качеству, слишком мала или не установлена на конфорку.
	Остаточное тепло	Конфорка еще не остыла
	Защита от доступа детей	Система блокирования/защита от доступа детей включена
	Power	Включена функция “Power”
	автоматическое отключение	отключение активировано

## Индикация остаточного тепла



**Предупреждение!** Остаточное тепло прибора способно причинить ожог. На остывание конфорок после их отключения требуется некоторое время. Следите за индикацией остаточного тепла .



Остаточное тепло можно использовать для разогрева и поддержания приготовленной пищи в горячем состоянии.

**Индукционные конфорки** производят необходимое для приготовления пищи тепло непосредственно в днище посуды. Стеклокерамику нагревает только остаточное тепло посуды.

**Вентилятор** автоматически включается или отключается в зависимости от температуры электроники.

## Управление прибором

- i** Для приготовления пищи на индукционных конфорках используйте только подходящую посуду.

### Включение и отключение прибора

	Панель управления	Индикация	Контрольный индикатор
Включение	Ⓜ Прикоснитесь на 2 секунды	Ⓜ / Н	светится
Отключение	Ⓜ Прикоснитесь на 1 секунду	Н / отсутствует	гаснет

- i** После включения в течение примерно 10 секунд необходимо установить степень нагрева конфорки или какую-либо функцию прибора. В противном случае прибор автоматически отключится.

### Установка степени нагрева

	Панель управления	Индикация
Повышение	Прикоснитесь к сенсорному полю Ⓜ	от Ⓜ до 9 / Р
Понижение	Прикоснитесь к сенсорному полю Ⓜ	от 9 до Ⓜ
Отключение	Одновременно прикоснитесь к сенсорным полям Ⓜ и Ⓜ	Ⓜ

- i** Степень поддержания температуры Ⓜ располагается между Ⓜ и Ⓜ. Она служит для поддержания температуры блюд.

## Включение и отключение функции STOP+GO

Функция STOP+GO одновременно переключает все включенные конфорки на ступень поддержания тепла и обратно – на ранее установленную ступень нагрева.

	Панель управления	Индикация
Включение	Прикоснитесь к сенсорному полю STOP+GO	
Отключение	Прикоснитесь к сенсорному полю STOP+GO	ранее установленная ступень нагрева (кроме автоматике закипания)

Функция STOP+GO не останавливает выполнения функций таймера.

Функция STOP+GO блокирует работу всей панели управления, кроме сенсорного поля .

## Применение автоматике закипания

Шаг	Панель управления	Индикация
1.	Задать максимальную ступень нагрева	/
2.	Кратковременно прекратите касание	/
3.	Прикоснитесь к сенсорному полю	
4.	Для установки нужной ступени нагрева касайтесь сенсорного поля	от  до  / (через 3 секунды)

Все конфорки оснащены автоматикой закипания. Автоматика закипания на определенное время включает конфорку на полную мощность, а затем автоматически возвращает ее на установленную ступень нагрева.

Если во время действия импульса закипания пользователь выберет более высокую ступень нагрева, например перейдет со ступени на , то в этом случае время доведения до кипения будет скорректировано.

Продолжительность импульса быстрого закипания зависит от выбранной степени нагрева.

Степень нагрева	Продолжительность импульса закипания [мин:сек]	Промежуточная степень	Продолжительность импульса закипания [мин:сек]
0	0:10		
1	0:10		
2	0:10	2.	1:20
3	3:10	3.	4:20
4	5:50	4.	8:10
5	10:10	5.	10:30
6	2:00	6.	2:00
7	2:30		
8	2:50		
9	—		

## Блокирование и разблокирование панели управления

Во избежание случайного сбоя установленных параметров, например в результате протирания прибора тряпкой, всю панель управления, за исключением сенсорного поля “Вкл./Выкл.”, можно заблокировать.

	Панель управления	Индикация
Включение	Прикоснитесь к сенсорному полю 	 (5 секунд)
Отключение	Прикоснитесь к сенсорному полю 	ранее установленная ступень нагрева







При отключении прибора происходит автоматическая отмена режима блокирования.

## Применение защиты от доступа детей




Система защиты от доступа детей препятствует несанкционированной эксплуатации прибора.

### Включение защиты от доступа детей

Шаг	Панель управления	Индикация/сигнал
1.	① Включите прибор (ступень нагрева не устанавливайте)	
2.	 Прикоснитесь и не отпускайте, пока не раздастся звуковой сигнал.	Звуковой сигнал
3.	Прикоснитесь к сенсорному полю 	





Прибор отключается. Защита от доступа детей включена.

## Отключение защиты от доступа детей

Шаг	Панель управления	Индикация/сигнал
1.	① Включите прибор	
2.	 Прикоснитесь и не отпускайте, пока не раздастся звуковой сигнал	Звуковой сигнал
3.	Прикоснитесь к сенсорному полю 	
Прибор отключается. Блокирование доступа детей отключено.		

## Принудительная отмена защиты от доступа детей

С помощью указанной ниже процедуры можно отключить защиту от доступа детей на время отдельного приготовления пищи; после этого она снова активизируется.

Шаг	Панель управления	Индикация/сигнал
1.	① Включите прибор	
2.	Одновременно прикоснитесь к сенсорным полям  и 	 / звуковой сигнал
До следующего отключения прибором можно пользоваться в обычном порядке.		

## Включение и отключение функции “Power”

Функция “Power” power снабжает индукционные конфорки дополнительным резервом мощности, который например, позволяет пользователю быстро вскипятить большое количество воды. Функция “Power” активизируется на 10 минут. Затем соответствующая индукционная конфорка автоматически возвращается на ступень нагрева 9.

	Панель управления	Индикация
Включение	Прикоснитесь к сенсорному полю POWER	
Отключение	Прикоснитесь к сенсорному полю POWER	
	Прикоснитесь к сенсорному полю 	



По окончании действия функции “Power” соответствующие конфорки автоматически переключаются на ранее установленную ступень нагрева.

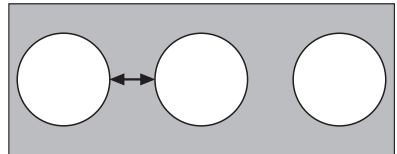
### Управление режимом электропитания

Конфорки варочной поверхности имеют максимальную мощность. Две конфорки составляют одну пару (см. рисунок).

Чтобы функция „Power“ могла работать, система управления режимом электропитания при необходимости снижает мощность другой конфорки этой пары.

Пример: для некоторой конфорки выбрана ступень нагрева 9. Для другой конфорки включается функция „Power“.

Функция “Power” выполняется, но ступень нагрева 9 первой конфорки и одновременная функция “Power” другой конфорки данной пары приводят к тому, что превышает максимальная мощность обеих конфорок. Поэтому система управления режимом электропитания снижает мощность первоначально включенной конфорки с 9 до, например, 7, а показания этой конфорки чередуются между 9 и 7, останавливаясь со временем на максимально возможной ступени 7. (Будут ли показания колебаться между 9 и 7, 9 и 6, либо другим значением, зависит от типа прибора и размера конфорок.)



## Использование таймера

Все конфорки могут одновременно использовать по одной из двух функций таймера.

Функция	Условие применения	Результат после по истечении времени выполнения
<b>Автоматика отключения</b>	при установленной степени нагрева	звуковой сигнал Мигает индикация <b>00</b> Конфорка отключается
<b>Кратковременный таймер</b>	при незадействованных конфорках	звуковой сигнал Мигает индикация <b>00</b>



При отключении конфорки одновременно отключается и установленная функция таймера.






Если дополнительно к установке времени кратковременного таймера для данной конфорки устанавливается и степень нагрева, то по истечении заданного времени эта конфорка отключается.


## Выбор конфорки

Действие	Сенсорная кнопка	Индикация
1.	TIMER 1 х коснуться	Мигает контрольный индикатор первой конфорки 
2.	TIMER 1 х коснуться	Мигает контрольный индикатор второй конфорки 
3.	TIMER 1 х коснуться	Мигает контрольный индикатор третьей конфорки 



-  Индикатор степени нагрева выбранной конфорки гаснет на время возможной установки пользователем времени работы таймера.
-  Если контрольный индикатор начинает мигать медленнее, индикация степени нагрева появляется снова, и степень нагрева может быть задана или изменена опять.
-  Если установлены и другие функции таймера, то спустя несколько секунд появляется индикация самого короткого времени всех функций таймера и начинает мигать соответствующий контрольный индикатор.

## Установка времени

Шаг	Панель управления	Индикация
1.	TIMER Выберите конфорку	Контрольный индикатор выбранной конфорки мигает
2.	Прикасайтесь к сенсорному полю  или <input checked="" type="checkbox"/> выбранной конфорки	от 00 до 99 минут

Через несколько секунд контрольный индикатор начинает мигать медленнее  
 Время установлено.  
 Начинается обратный отсчет времени.

## Отключение функции таймера

Действие	Панель управления	Индикатор
1.	С помощью сенсорного поля <b>TIMER</b> выберите конфорку	Контрольный индикатор выбранной конфорки мигает чаще Отображается оставшееся время
2.	Прикоснитесь к сенсорному полю <input type="checkbox"/>	Выполняется обратный отсчет оставшегося времени до значения <b>00</b> .
	Одновременно прикоснитесь к сенсорным полям <input type="checkbox"/> и <input type="checkbox"/> выбранной конфорки	Отображается <b>00</b> .

Контрольный индикатор гаснет.  
Функция таймера выбранной конфорки отключена.

## Изменение значений времени

Шаг	Панель управления	Индикация
1.	<b>TIMER</b> Выберите конфорку	Контрольный индикатор выбранной конфорки начинает мигать быстрее Выполняется индикация остающегося времени
2.	Прикасайтесь к сенсорному полю <input type="checkbox"/> или <input type="checkbox"/> выбранной конфорки	от <b>01</b> до <b>99</b> минут

Через несколько секунд контрольный индикатор начинает мигать медленнее.  
Время установлено.  
Начинается обратный отсчет времени.

## Индикация остающегося времени работы конфорки

Шаг	Панель управления	Индикация
1.	TIMER Выберите конфорку	Контрольный индикатор выбранной конфорки начинает мигать быстрее Выполняется индикация остающегося времени
Через несколько секунд контрольный индикатор начинает мигать медленнее.		

## Отключение звукового сигнала

Шаг	Панель управления	Звуковой сигнал
1.	Прикоснитесь к сенсорному полю TIMER	Звуковое квитирование.
Звуковой сигнал прекращается.		

## Автоматическое выключение






### Варочная зона

- Если в течение примерно 10 секунд после включения варочной зоны не будет установлена ступень нагрева для какой-либо конфорки, варочная зона автоматически отключится.
- Если одно или несколько сенсорных полей будет закрыто в течение более чем 10 секунд какими-либо предметами (кастрюлей, тряпкой или т.п.), то раздастся звуковой сигнал и конфорка автоматически выключается.
- В случае отключения всех конфорок примерно через 10 секунд варочная зона автоматически отключится.

### Панель управления

- В случае перекрытия одного или нескольких сенсорных полей продолжительностью дольше 10 секунд, раздастся звуковой сигнал. Звуковой сигнал автоматически отключается после прекращения перекрытия сенсорных полей.

### Индукционные конфорки

- При перегреве (например, из-за полностью выкипевшей кастрюли) конфорка автоматически отключается. Появляется индикация . Перед повторным использованием такую конфорку необходимо установить на  и дать ей остыть.
- В случае применения неподходящей посуды в зоне индикации конфорки начинает мигать символ , и спустя 2 минут индикация конфорки отключается.
- Если через определенное время какая-либо конфорка не будет выключена, либо не будет изменена ступень нагрева какой-либо конфорки, то соответствующая конфорка автоматически отключится. Появится индикация . Перед повторным использованием такую конфорку необходимо установить на  и дать ей остыть.

Степень нагрева	Отключение через
1 - 2	6 часов
3 - 4	5 часов
5	4 часа
6 - 9	1,5 часа

## Советы по проведению варки и жарки

### **i** Замечание касательно акриламида

Согласно результатам новейших научных исследований интенсивная тепловая обработка пищевых продуктов с целью получения румяной коричневой корочки опасна для здоровья человека из-за вредного воздействия акриламида. В особенности это относится к продуктам, в которых содержится крахмал. Поэтому мы рекомендуем готовить пищу при возможно более низкой температуре и не зарумянивать продукты слишком сильно.

## Посуда для приготовления пищи на индукционных конфорках

### Материал посуды

Материал посуды	годится
Сталь, стальная эмаль	да
Чугун	да
нержавеющая сталь	да, если об этом имеется специальное указание изготовителя
Алюминий, медь, латунь	—
Стекло, керамика, фарфор	—

**i** Посуда, предназначенная для приготовления пищи на индукционных конфорках, имеет соответствующую маркировку изготовителя.

### Тест на пригодность

Посуда пригодна для приготовления пищи на индукционных конфорках, если ...

- ... небольшое количество воды при ступени нагрева 9 нагревается на индукционной конфорке за короткое время.
- ... приложенный к днищу посуды магнит пристает.

**i** Отдельные виды посуды, находясь на работающей конфорке, производят шум или звуки. Эти звуки не являются результатом какой-либо неисправности и ни в коей мере не ухудшают работу прибора.

### Днище посуды

Днище посуды должно быть толстым и предельно ровным.

### **Величина кастрюли**

До определенного предела индукционные конфорки автоматически подстраиваются под величину дна посуды. Однако магнитная часть такой посуды должна иметь определенный минимальный диаметр, соответствующий размеру той или иной конфорки.

Кухонная посуда с диаметром дна меньше 12 см непригодна для использования.

## **Советы по экономии электроэнергии**



Прежде чем включить конфорку, поставьте на нее посуду для приготовления пищи.



По возможности, всегда накрывайте кастрюли крышкой.

## Примеры применения при варке

Данные ниже следующей таблицы являются ориентировочными.

Степень нагрева	Способ приготовления	Назначение	Продолжительность	Указания/Рекомендации
0		Положение "Выкл"		
1	<b>Поддержание тепла</b>	Поддержание тепла приготовленных горячих блюд	по потребности	Накройте продукт
1-2	<b>Растапливание</b>	Голландский соус, Растапливание сливочного масла, шоколада, желатина	5-25 мин.	Время от времени помешивайте
	<b>Сгущение</b>	Взбитый омлет, яичное желе	10-40 мин.	Готовьте под крышкой
2-3	<b>Томление</b>	Томление риса и молочных блюд Разогревание готовых блюд	25-50 мин.	Долейте в рис воду, увеличив ее количество как минимум вдвое. Молочные блюда время от времени помешивайте
3-4	<b>Запари-вание Припускание</b>	Припускание овощей, рыбы Тушение мяса	20-45 мин.	К овощам добавляйте совсем немного воды (не более нескольких столовых ложек)
4-5	<b>Варка</b>	Запаривание картофеля	20-60 мин.	Используйте небольшое количество жидкости, например макс. ¼ л воды на 750 г картофеля
		Варка значительных объемов пищи, густых супов и других супов	60-150 мин.	до 3 л жидкости плюс ингредиенты блюда

Степень нагрева	Способ приготовления	Назначение	Продолжительность	Указания/Рекомендации
6-7	<b>Легкая жарка</b>	Шницель, колбаски “кордон блё”, отбивная котлета, фрикадельки, сырые колбасы для жарки, печень, мучная подливка, яйца, омлет, фритирование пончиков	непрерывное обжаривание	Время от времени переворачивайте
7-8	<b>Интенсивная жарка</b>	Картофельные оладьи, жаркое из вырезки, стейки, лепешки	5-15 мин. на каждую сторону	Время от времени переворачивайте
9	<b>Кипячение Обжаривание Фритирование</b>	Кипячение большого количества воды, отваривание “клецок”, обжаривание мяса (гуляш, припущенное жаркое), фритирование “картофеля фри”		

С помощью функции “Power” можно вскипятить большое количество жидкости.



# Мытье и уход



**Осторожно!** Остаточное тепло конфорок может причинить ожог.



**Внимание!** Острые и абразивные чистящие средства повреждают прибор. Мойте прибор водой с мягким моющим средством.



**Внимание!** Остатки чистящих средств повреждают прибор. Удаляйте их водой с моющим средством.

## Мытье прибора после каждого использования



1. Протрите прибор влажной тканью с добавлением моющего средства.
2. Насухо вытрите прибор чистой тканью.

## Удаление загрязнений

1. Установите скребок для чистки под углом к стеклокерамической поверхности.
2. Скользящими движениями лезвия скребка удалите загрязнения.
3. Протрите прибор влажной тканью с добавлением моющего средства.
4. Насухо вытрите прибор чистой тканью.

Вид загрязнения	удалять		
	немедленно	с остывшего прибора	с помощью
Сахар, пища с содержанием сахара	да	—	скребка для очистки загрязнений*
Пластмасса, алюминиевая фольга	да	—	
Следы извести и воды	—	да	средства для чистки поверхностей из стеклокерамики и нержавеющей стали*
Брызги жира	—	да	
Пятна с металлическим отливом, изменяющие первоначальный цвет поверхности	—	да	

\* Скребок, средства для чистки поверхностей из стеклокерамики и нержавеющей стали можно приобрести в специализированных магазинах.

-  Особо стойкие загрязнения удаляйте с помощью средства для чистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.
-  Царапины и темные пятна на стеклокерамике удалению не поддаются, однако они не влияют на нормальную работу прибора.

## Что делать, если ...

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения неполадки
Конфорки не включаются и не работают.	После включения прибора прошло больше 10 секунд	Еще раз включите прибор.
	Включено блокирование панели управления <b>L</b>	Отключите блокирование (см. раздел “Блокирование и разблокирование панели управления”)
	Включена защита от доступа детей <b>L</b>	Деактивируйте защиту от доступа детей (см. раздел “Защита от доступа детей”)
	Одновременное прикосновение к нескольким сенсорным полям	Прикоснитесь только к одному сенсорному полю
	Сработало автоматическое выключение прибора	Удалите посторонние предметы, находящиеся на панели управления (кастрюлю, тряпку и т.п.). Снова включите прибор
	Активизирована функция STOP+GO <b>U</b>	Отключите функцию STOP+GO.
Отсутствует индикация остаточного тепла.	Конфорка только что включена и не успела нагреться.	Если конфорка горячая, обратитесь в сервисный центр.
Не включается автоматика закипания	В конфорке еще сохранилось остаточное тепло <b>H</b>	Дайте конфорке остыть.
	Установлена максимальная ступень нагрева <b>9</b>	Максимальная ступень нагрева обеспечивает ту же мощность конфорки, что и автоматика закипания.
Сенсорные поля нагреваются	Кухонная посуда слишком велика или установлена слишком близко от элементов управления	Установите кухонную посуду посередине одной из четырех конфорок. Большую кухонную посуду лучше всего устанавливать на задней конфорке.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения неполадки
Повторяющийся звуковой сигнал (6 раз), прибор отключается.	Одно или несколько сенсорных полей были покрыты более 10 секунд.	Освободите сенсорные поля.
Звуковой сигнал срабатывает при выключенном приборе	Панель управления полностью или частично закрыта каким-либо предметом	Удалить предмет
Раздается звуковой сигнал, прибор включается и через 5 секунд снова отключается; еще через 5 секунд раздается очередной звуковой сигнал.	Сенсорное поле “Ein/Aus” (Вкл./Выкл.) чем-то закрыто, например тряпкой.	Не кладите на панель управления никаких предметов.
Попеременно срабатывает индикация двух разных ступеней нагрева	Выполняется снижение мощности данной конфорки с помощью функции “Power-Management” (Управление мощностью)	См. раздел «Включение и отключение функции “Power”
	Активизирована функция “Power-Management”, достигнута максимальная нагрузка на одну сторону.	Используйте конфорки с другой стороны
Мигает символ  .	Неподходящая кухонная посуда	Используйте подходящую посуду
	На конфорке отсутствует кухонная посуда	Поставьте посуду на конфорку
	Диаметр дна посуды недостаточен для данной конфорки	Используйте подходящую посуду (мин. 120 мм)
	Кухонная посуда не полностью перекрывает крестообразную маркировку	Установите посуду над центром крестообразной маркировки
Светится индикатор  .	Сработала защита конфорки от перегрева	Отключите конфорку. Включите снова.
	Сработало автоматическое выключение прибора	Отключите конфорку. Включите снова.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения неполадки
Появляется индикация [E] с цифрой	Ошибка электронной системы	На несколько минут отсоедините прибор от электросети (извлеките предохранители домашней электропроводки). Если после включения прибора индикация [E] появится снова, обратитесь в сервисный центр.
На дисплее отображается [E] и минус	слишком сильное освещение панели управления, например, яркий солнечный свет	На короткое время заслонить панель управления, например, рукой. Раздается звуковой сигнал, прибор выключается. (Снова) включить прибор

**Если Вы не смогли устранить неполадку с помощью вышеперечисленных мер, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр.**



**Предупреждение!** Ремонт прибора имеют право производить только специалисты. Неквалифицированный ремонт может иметь опасные последствия для пользователя прибора.



Если Вы воспользуетесь услугами сервисного центра на ошибочных основаниях, то посещение техника сервисного центра может оказаться платным даже во время действия гарантии.

# Утилизация




## Упаковочные материалы

Упаковочные материалы экологически безопасны и пригодны для вторичного использования. Синтетические части снабжены специальной маркировкой, например: >PE< для полиэтилена, >PS< для полистирола и др. Помещайте упаковочные материалы в соответствии с маркировкой в специальные контейнеры для сбора утиля, установленные местной коммунальной службой.



## Старый прибор

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

# Инструкция по монтажу



## Указания по технике безопасности

Внимание! Обязательно прочесть!

Соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы, действующие в стране, на территории которой устанавливается прибор. (К таковым относятся требования техники безопасности, правила и порядок утилизации отходов и т. д.).

Монтаж прибора имеет право производить только квалифицированный специалист.

Выдерживайте минимально допустимые расстояния до других приборов и мебели.

При встраивании прибора в мебель необходимо обеспечить защиту людей от случайного контакта с электропроводниками. Поэтому, например, выдвижные ящики и контейнеры разрешается монтировать под прибором только при наличии на последних специального защитного днища.

Поверхности срезов в столешнице необходимо предохранять от влаги соответствующим уплотняющим материалом.

Уплотнение должно соединить прибор со столешницей так, чтобы не оставалось никаких зазоров.

Нижнюю часть прибора со стороны встраивания необходимо защитить от пара и влаги, которые могут исходить, например от посудомоечной машины или духового шкафа.

Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от дверей и под окнами. Раскрывшаяся дверь или распахнувшееся окно может опрокинуть находящуюся в зоне нагрева горячую посуду.



## Опасность поражения электрическим током.

- Клемма подключения к электрической сети находится под напряжением.
- Работая с клеммой подключения электрической сети, обесточьте ее!
- Обращайте внимание на схему подключения.
- Соблюдайте правила техники безопасности в отношении электротехнического оборудования.
- Защита от прикосновения должна устанавливаться только квалифицированным специалистом.
- Подключение к электрической сети должно выполняться только квалифицированным специалистом.



### **Повреждения электрическим током.**

- Свободные и незатянутые разъемные соединения могут привести к перегреву клеммы.
- Клеммовые соединения должны исполняться технически правильно.
- Кабель не должен быть натянут.
- При одно- или двухфазном подключении следует использовать подходящий шнур питания типа H05BB-F T<sub>макс.</sub> 90°C (или выше).
- Если шнур питания этого прибора поврежден, его следует заменить на специальный шнур питания типа H05BB-F T<sub>макс.</sub> 90°C или выше. Его можно приобрести в сервисном центре.

При электроустановке необходимо предусмотреть устройство, позволяющее отключать от сети прибор с шириной размыкания контактов не менее 3 мм по всем полюсам.

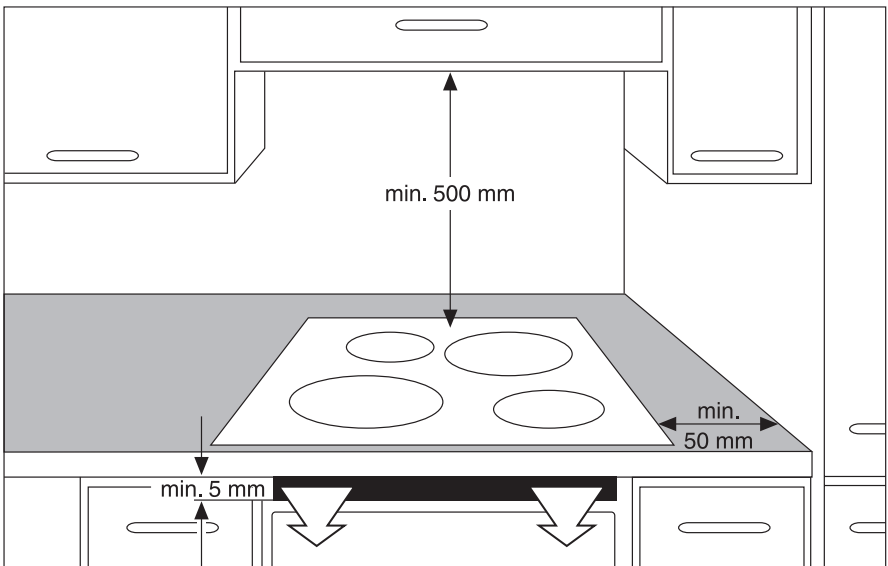
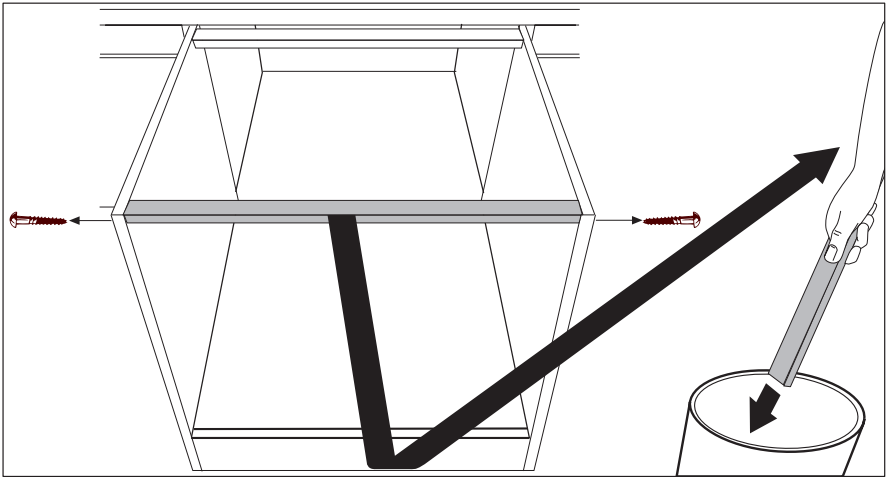
Пригодными для этой цели устройствами размыкания могут служить, напр., аварийные выключатели, предохранители (винтовые предохранители необходимо извлечь из патрона), автоматические предохранительные переключатели и контакторы.

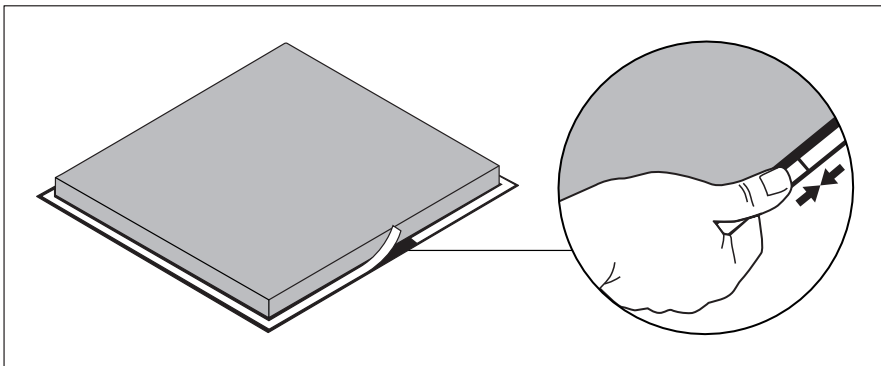
### **Наклеивание уплотнения**

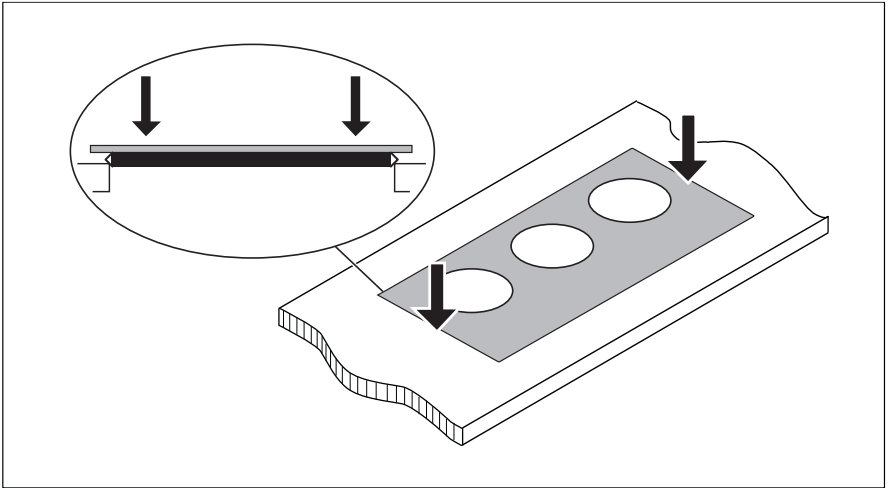
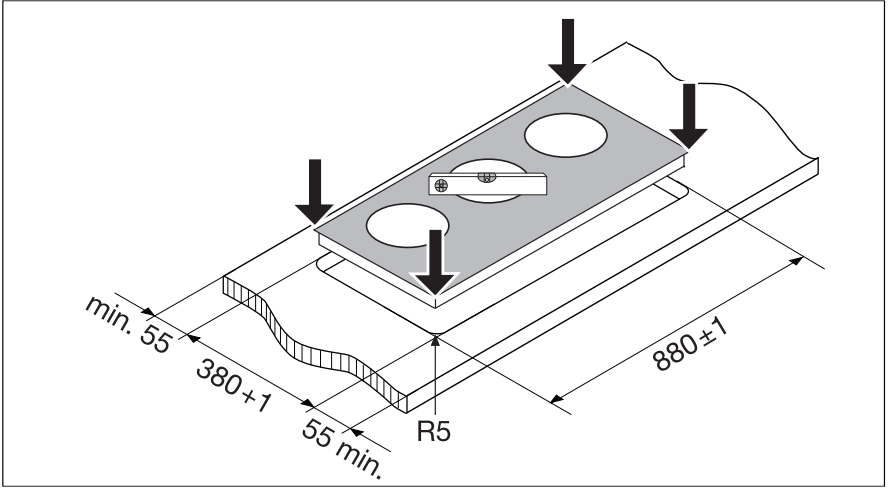
- Очистите от загрязнений столешницу в монтажном проеме.
- Наклейте вдоль наружного края стеклокерамической панели по периметру нижней стороны варочной поверхности герметизирующую ленту с односторонним самоклеящимся слоем, входящую в комплект поставки. При этом ленту нельзя растягивать. Место разреза должно находиться посередине одной из сторон. Отмерьте нужную длину ленты (оставив припуск в несколько миллиметров), перережьте ее поперек и соедините встык оба ее конца.

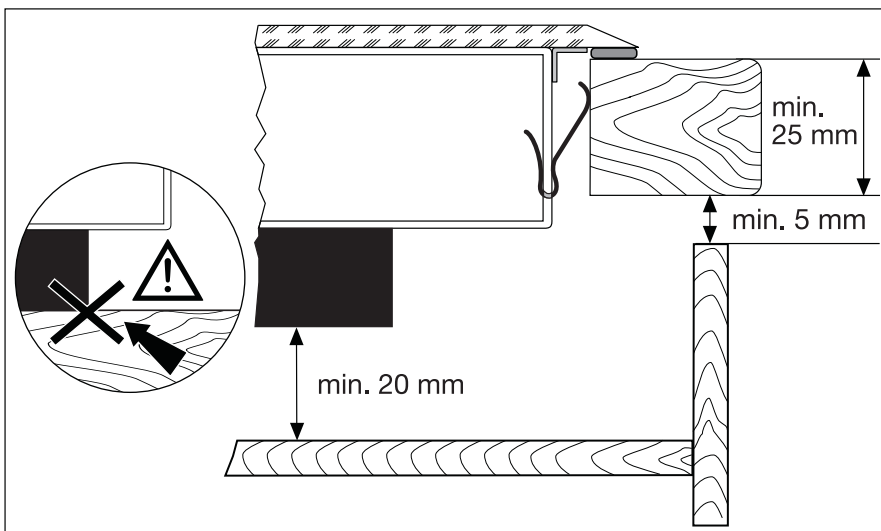
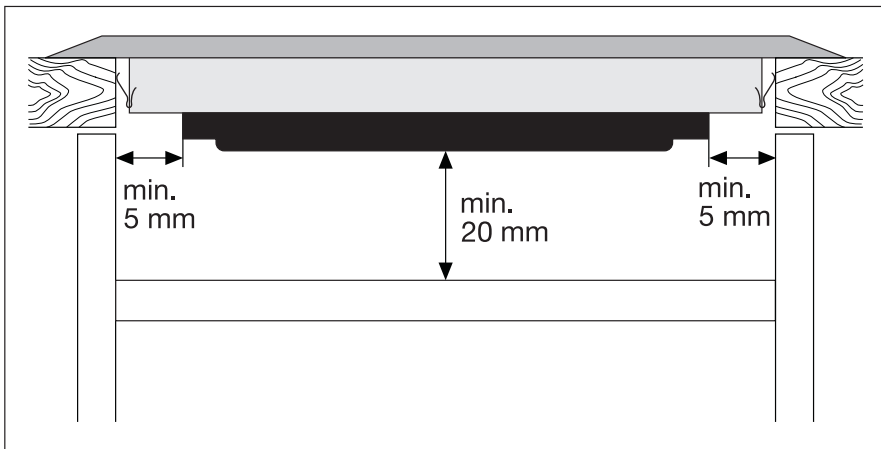


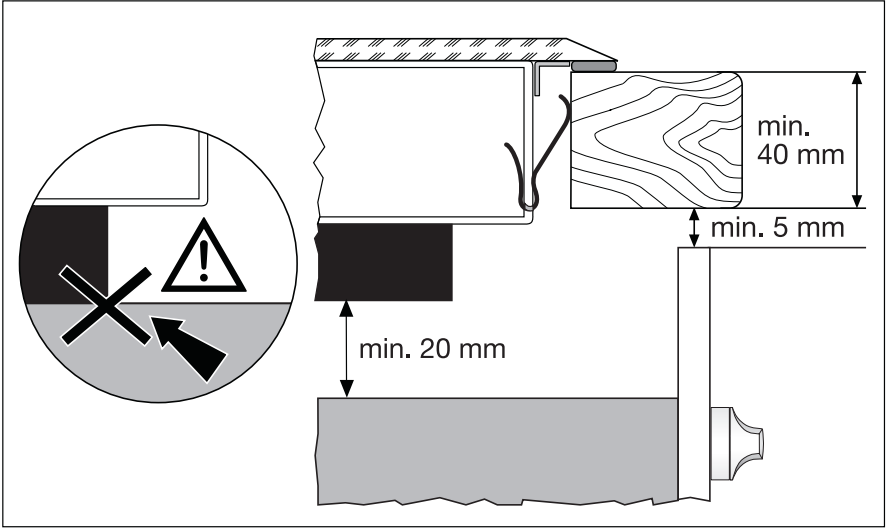
# Монтаж















## Фирменная табличка

Modell 98001KF-SN		Prod.Nr. 949 592 772	
Typ 55GDDE2AG	230 V	50 Hz	6,9 kW
Made in Germany	Ser.Nr. ....	6,9 kW	
AEG-ELECTROLUX		 	

# Гарантия/сервисная служба

## Сервисное обслуживание и запасные части

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в наш ближайший авторизованный сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у вас возникли вопросы по использованию прибора или Вы хотите узнать о других приборах концерна ELECTROLUX, звоните на нашу информационную линию по телефону (495) 937 78 37 или (495) 956 29 17.

## ЕВРОПЕЙСКАЯ ГАРАНТИЯ

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из стран, перечисленных на обороте этого руководства, в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке. В случае Вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с Вами при условии соблюдения следующих требований:

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую Вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей, какие действуют в новой стране Вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.
- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
- Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
- Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных Вам по закону прав.

## www.electrolux.com

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/Belgin/ Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4 Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lithuania	+3702780607	<b>Žirmūnų 67, LT-09001 Vilnius</b>
Luxembourg	+352 42 431 301	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet körútján 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Rislukknv. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonzalves Zarco - Q 35 2774 - 518 Pazo de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz/Suisse/ Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mдgenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Electrolux Ljubljana d.o.o. Gerbičeva 98, 1000 Ljubljana



		
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiare SK, Seberného 1, 821 03 Bratislava
Suomi	<a href="http://www.electrolux.fi">www.electrolux.fi</a>	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ „Олимпик“
Україна	+380 44 586 20 60	04074 Київ, вул.Автозаводська, 2а, БЦ „Алкон“

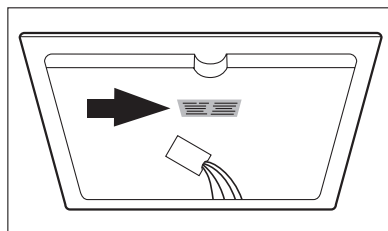
## Сервисная поддержка

При возникновении технических неисправностей попытайтесь сначала устранить проблему самостоятельно с помощью настоящего руководства по эксплуатации (раздел “Что делать если...”).

Если Вы не можете устранить неполадку своими силами, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр.

Для того, чтобы мы могли Вам быстро помочь, нам нужны следующие данные Вашей машины:

- Наименование модели
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S-No.)  
(номера находятся на фирменной табличке)
- Характер неполадки
- код неполадки, в случае его появления на дисплее машины.



Чтобы необходимые данные Вашей машины были всегда у Вас под рукой, рекомендуем внести их сюда:

Наименование модели: .....

PNC (номер изделия): .....

S-No (серийный номер): .....



[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



[www.aeg-electrolux.ru](http://www.aeg-electrolux.ru)

**Право на изменения сохраняется**

867 201 314-M-161007-01